

dti

أجر الحد الأدنى على المستوى الوطني

دليل إرشادي موجز للعمال

مُنقح في أكتوبر/ تشرين الأول 2005

إذا كان لديك أي إستفسارات عن أجر الحد الأدنى أو إذا كنت تعتقد بأنك تحصل على أجر أقل من ذلك، إتصل بخط المساعدة الخاص بالإستفسارات المتعلقة بأجر الحد الأدنى على الرقم:

**0845 6000 678**

إذا لم تكن اللغة الانجليزية لغتك الأصلية، فمن الممكن أن يقوم أحد أصدقائك أو أحد أعضاء أسرتك بالاتصال بالنيابة عنك. أو بإمكاننا أن نعمل الترتيبات اللازمة لكي نتحدث خلال مترجم فوري.

توجه وزارة التجارة والصناعة DTI طموحنا المتمثل في تحقيق "الرفاهية للجميع" من خلال العمل على خلق أفضل بيئة لنجاح الأعمال التجارية في المملكة المتحدة. وإننا نسعى لمساعدة الأفراد والشركات على أن يصبحوا أكثر إنتاجية عن طريق تعزيز مبادئ العمل المؤسستي ومن خلال تشجيع الابتكار والإبداع.

وإننا نقدم الدعم لمؤسسات الأعمال التجارية البريطانية في داخل وخارج البلد. فضلا عن إستثماراتنا الكبيرة في علوم وتقنيات عالمية الطراز. ونعمل على حماية حقوق العاملين والمستهلكين على حد سواء كما أننا ندعم إنشاء أسواق مفتوحة تسودها الممارسات المشروعة في المملكة المتحدة وأوروبا وفي شتى أنحاء العالم.

## ما هو أجر الحد الأدنى على المستوى الوطني؟

أجر الحد الأدنى هو حق قانوني يشمل تقريباً كل العمال في المملكة المتحدة. وقد أصبح قانوناً في 1 أبريل/ نيسان 1999.

وفي **1 أكتوبر / تشرين الأول 2005**، رفع المعدل الرئيسي لأجر الحد الأدنى من 4 جنيهات إسترلينية و85 بنساً في الساعة إلى 5 جنيهات إسترلينية و5 بنسات في الساعة. وينطبق المعدل الرئيسي للأجر على العامل إعتباراً من عيد ميلاده الثاني والعشرين.

وفي **1 أكتوبر / تشرين الأول 2005**، تمت زيادة معدل أجر الحد الأدنى للعمال من الشباب ممن تتراوح أعمارهم بين 18 و 21 سنة (ضمنياً) من 4 جنيهات إسترلينية و10 بنسات في الساعة إلى 4 جنيهات إسترلينية و25 بنس في الساعة.

وإعتباراً من **1 أكتوبر / تشرين الأول 2004**، تم إدخال معدل جديد للعمال تحت عمر 18 سنة الذين توقفوا لكونهم في عمر الإنتظام الإجباري في المدرسة. ولقد تم تحديد هذا المعدل على أساس 3 جنيهات إسترلينية في الساعة.

فإذا بدأت وظيفة مع رب عمل جديد وكان عمرك 22 عاماً أو أزيد وتم تزويدك بتدريب معتمد، فإعتباراً من 1 أكتوبر / تشرين الأول 2005، يجب أن يُدفع لك معدل لا يقل عن 4 جنيهات إسترلينية و25 بنس في الساعة (4 جنيهات إسترلينية و10 بنسات سابقاً) عن الأشهر الستة الأولى من توظيفك. وفي هذه الحالة، يجب أن تصل إلى إتفاق مع رب العمل بإلزامه بتوفير تدريب لمدة 26 يوماً على الأقل خلال فترة الستة أشهر تلك. المزيد من الإرشادات المفصلة حول أنواع التدريب التي يمكن اعتبارها معتمدة، اتصل بخط المساعدة الخاصة بالاستفسارات المتعلقة بأجر الحد الأدنى على الرقم **0845 6000 678**.

## هل ينطبق هذا على حالتي؟

يستحق معظم العمال في المملكة المتحدة، بما في ذلك العمال الذين يعملون من منازلهم، وعمال الوكالات، والعمال بالعمولة، والعمال الذين يشتغلون لجزء من الوقت، والعمال العرضيون، والعمال بالقطعة (بالمقولة) يستحقون كلهم أجر الحد الأدنى.

## ما الذي يمكن إعتباره أجراً؟

إذا رغبت أن تتأكد من أن الأجر الذي تحصل عليه يتمشى مع الحد الأدنى للأجور، لا تدخل كل المبالغ التي تتسلمها كل أسبوع أو كل شهر ضمن حساب أجر الحد الأدنى، فمع أن الحوافز والعلاوات والمدفوعات المرتبطة بالأداء **تعتبر** أجراً مدفوعاً. بينما لا يمكن اعتبار المخصصات مثل المخصصات الإقليمية المدفوعة في راتبك الأساسي فهذه لا تحتسب ضمن أجر الحد الأدنى. كما لا يدخل في الحساب أي مبالغ إضافية تزيد عن معدلات الأجر الأساسية التي تدفع نظير نوبات العمل (ورديات).

كما لا تحتسب في حساب أجر الحد الأدنى جميع المزايا العينية كالملابس النظامية، ووجبات الطعام أو التأمين الصحي الخاص. أما المزايا العينية الوحيدة التي يمكن أخذها بعين الاعتبار عند حساب أجر الحد الأدنى فهي السكن. وهناك قواعد خاصة لحساب قيمة السكن عند تحديد أجر الحد الأدنى.

وللإطلاع على قائمة كاملة بالفقرات التي يمكن إعتبارها أجراً وتلك التي لا يمكن إعتبارها، اتصل بخط المساعدة الخاصة بالاستفسارات المتعلقة بأجر الحد الأدنى على الرقم **0845 6000 678**.

## ما الذي يمكن احتسابه كساعات عمل؟

بالنسبة لعدد ساعات العمل التي يتعين على رب العمل أن يدفع نظيرها لك بمعدل أجر الحد الأدنى على الأقل فيُحسب بطريقة مختلفة بحسب نوع العمل الذي تقوم به. وهناك أربعة أنواع مختلفة للعمل.

● إذا كنت تحصل على أجر لقاء عملك لعدد محدد من الساعات أو لفترة محددة من الزمن، ففي هذه الحالة أنت تقوم بعمل يُحسب أجره على أساس الوقت؛

● إذا كان لديك عقد للعمل وفق عدد محدد من الساعات الأساسية كل سنة مقابل راتب سنوي يُدفع لك على أقساط متساوية (فمثلا كل أسبوع أو كل شهر) فأنت عندئذ تقوم بعمل على أساس ساعات مدفوعة الراتب؛

● إذا كنت تحصل على الأجر على أساس عدد القطع التي تنتجها أو الصفقات التي تبرمها، فأنت تقوم بعمل إنتاجي. وإذا كنت تقوم بعمل إنتاجي، فيجب أن يُدفع لك إما على أساس نظام سعر القطعة العادل أو على أساس الحد الأدنى للأجر عن كل ساعة تعملها؛

● إذا كنت تحصل على أجرك نظير قيامك بمهام محددة ولم تكن هناك ساعات عمل محددة، فهذا يسمى بعمل غير مقاس. ومرة أخرى لك الخيار في الإحتفاظ بعقد مكتوب مع رب العمل حيث يحدد فيه متوسط عدد الساعات التي ينبغي عليك أن تعملها كل يوم.

## هل أستطيع أن أتأكد بأنني أحصل على أجر الحد الأدنى المطبق على مستوى البلد؟

طالما يحق لك أن تحصل على حد الأجر الأدنى، فلا يستطيع رب العمل أن يضغط عليك أن تقبل أجراً أقل. وحتى إذا وقعت على عقد توافق فيه على حصولك على أجر بمعدل أقل، فلن يكون لهذا العقد تأثيراً قانونياً.

وإذا كنت تعتقد أن ما تحصل عليه يقل عن أجر الحد الأدنى، فإنك تتمتع بالحق في أن تطع على سجلاتك بخصوص هذا الأمر. وطالما قدمت طلباً كتابياً فيجب على رب العمل بحسب القانون أن يزودك بالسجلات خلال 14 يوماً. ويمكن تمديد هذا الحد الزمني بموافقتك.

وإذا كنت تواجه أي مشاكل أو لديك أي أسئلة بخصوص أجر الحد الأدنى، أو إذا كنت تعتقد أنك تحصل على أجر أقل من أجر الحد الأدنى، فيجب عليك الإتصال بخط المساعدة الخاص بالإستفسارات المتعلقة بأجر الحد الأدنى على الرقم: **0845 6000 678**. إذا لم تكن اللغة الانجليزية لغتك الأصلية، فمن الممكن أن يقوم أحد أصدقائك أو أحد أعضاء أسرتك بالاتصال بالنيابة عنك. أو بإمكاننا أن نعمل الترتيبات اللازمة لكي نتحدث خلال مترجم فوري. ويتم التعامل مع المكالمات بسرية تامة ويمكن أن يظل إسمك مجهول الهوية إذا رغبت. ولكن إذا أردت من موظفي راتب الحد الأدنى أن يعيد لك المبالغ المنقوصة من الحد الأدنى للأجر، فسوف يسهل عليهم أن يتخذوا الإجراء اللازم إذا كانوا يعرفون إسمك وتفاصيلك. ويجوز لهؤلاء الموظفين أن يذكروا إسمك لرب العمل في مرحلة لاحقة أثناء عملية التنفيذ (فمثلاً إذا إحتاجوا أن يحيلوا

الأمر إلى محكمة عمالية بالنيابة عنك لإجبار رب العمل أن يدفع لك). ولن يفعلوا ذلك بدون مراجعة الأمر معك أولاً.

يمكنك أيضاً أن تحيل حالتك إلى محكمة عمالية أو إلى محكمة مدنية، ولكن ربما ترغب في أن تأخذ مشورة من أحد مكاتب إستشارات المواطنين في منطقتك أو من النقابة العمالية قبل أن تفعل ذلك.

وأنت محمي بموجب القانون من طردك أو اضطهادك من قبل رب العمل بسبب إستحقاقك لأجر الحد الأدنى وبسبب أي إجراء ربما تتخذه للحصول على حقوقك.

## كيف أستطيع معرفة المزيد بهذا الشأن؟

إذا كان لديك أي أسئلة عن أجر الحد الأدنى أو إذا كنت تعتقد بأن الأجر المدفوع لك يقل عن أجر الحد الأدنى، إتصل بخط الإستفسارات الخاص بأجر الحد الأدنى على الرقم **0845 6000 678**. وتشرف مصلحة الضرائب والجمارك على Her Majesty's Revenue and Customs الخط المخصص للإستفسارات بالنيابة عن وزارة التجارة والصناعة DTI.

تحسب المكالمات بالتسعيرة المحلية. ولمساعدتنا في تحسين جودة الخدمات التي نقدمها، فسوف يتم مراقبة مكالمتك الهاتفية أو تسجيلها.

وعوضاً عن ذلك، يمكنك الكتابة إلى قسم الإستفسارات المتعلقة بحد الأجر الأدنى على العنوان التالي: Freepost PHQ1 Newcastle upon Tyne NE98 1ZH. أو زيارة موقع وزارة التجارة والصناعة (قسم أجر الحد الأدنى) على العنوان التالي:

<http://www.dti.gov.uk/er/nmw>

(المعلومات باللغة الإنجليزية فقط)

تتوفر هذه النشرة أيضاً باللغات الإنجليزية، والويلزية،  
والبنگالية، والصينية والجوجراتية، والهندية،  
والبنجابية، والتاميل، والأردية.

أعدت المعلومات التي تتضمنها هذه النشرة لتوفير  
إرشادات عامة فقط. ولا ينبغي إعتبارها بياناً كاملاً  
ورسياً للقانون.



Printed in the UK on recycled paper with a minimum HMSO score of 75.

First published Nov. 2002.

Department of Trade and Industry. [www.dti.gov.uk/](http://www.dti.gov.uk/)

© Crown copyright. DTI/Pub 7980/1k/09/05/AR. (ARABIC) URN 05/1499